

LABOJUMI

Labojums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 575/2013 (2013. gada 26. jūnijs) par prudenciālajām prasībām attiecībā uz kredītiestādēm un ieguldījumu brokeru sabiedrībām, un ar ko groza Regulu (ES) Nr. 648/2012

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 176, 2013. gada 27. jūnijs)

1) 2. lappusē 4. apsvēruma trešajā teikumā:

tekstu: “.. un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2013/36/ES (... gada ...) (²).”

lasīt šādi: “.. un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2013/36/ES (2013. gada 26. jūnijs) (²).”

2) 36. lappusē 26. panta 3. punkta pirmās daļas otrajā teikumā:

tekstu: “Kas attiecas uz emisijām pēc 2014. gada 31. decembrim, iestādes ..”

lasīt šādi: “Kas attiecas uz emisijām pēc 2013. gada 28. jūnija, iestādes ..”

3) 37. lappusē 26. panta 3. punkta trešās daļas otrajā teikumā:

tekstu: “EBI minēto sarakstu sagatavo un pirmo reizi publicē 2015. gada 1. februāris.”

lasīt šādi: “EBI minēto sarakstu sagatavo un pirmo reizi publicē līdz 2013. gada 28. jūlijam.”

4) 37. lappusē 26. panta 3. punkta ceturtajā daļā:

tekstu: “.., nolemt no saraksta izņemt kapitāla instrumentus, kuri nav valsts atbalsts un kuri ir emitēti pēc 2014. gada 31. decembrim, ..”

lasīt šādi: “.., nolemt no saraksta izņemt kapitāla instrumentus, kuri nav valsts atbalsts un kuri ir emitēti pēc 2013. gada 28. jūnija, ..”

5) 37. lappusē 26. panta 4. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

6) 37. lappusē 27. panta 2. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz minētos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz minētos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

7) 39. lappusē 28. panta 5. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

8) 40. lappusē 29. panta 6. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

9) 40. lappusē 32. panta 2. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

10) 42. lappusē 36. panta 2. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

11) 42. lappusē 36. panta 3. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

12) 44. lappusē 41. panta 2. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

13) 48. lappusē 49. panta 6. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI, EAAPI un EVTI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI, EAAPI un EVTI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

14) 50. lappusē 52. panta 2. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

15) 57. lappusē 73. panta 7. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

16) 58. lappusē 76. panta 4. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

17) 59. lappusē 78. panta 5. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

18) 60. lappusē 79. panta 2. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

19) 61. lappusē 83. panta 2. punkta otrajā daļā:

tekstu: “EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

lasīt šādi: “EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai.”

- 20) 62. lappusē 84. panta 4. punkta otrajā daļā:
- tekstu: "EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."
- lasīt šādi: "EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."
- 21) 62. lappusē 84. panta 5. punkta otrajā daļā:
- tekstu: "Ja pēc 2014. gada 31. decembra mātes finanšu pārvaldītājsabiedrība, .."
- lasīt šādi: "Ja pēc 2013. gada 28. jūnija mātes finanšu pārvaldītājsabiedrība, .."
- 22) 68. lappusē 99. panta 5. punkta trešajā daļā:
- tekstu: "EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."
- lasīt šādi: "EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."
- 23) 68. lappusē 99. panta 6. punkta trešajā daļā:
- tekstu: "EBI iesniedz minētos īstenošanas tehnisko standartu projektus Komisijai līdz 2015. gada 1. februāris."
- lasīt šādi: "EBI iesniedz minētos īstenošanas tehnisko standartu projektus Komisijai līdz 2013. gada 28. jūlijam."
- 24) 69. lappusē 101. panta 4. punkta otrajā daļā:
- tekstu: "EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."
- lasīt šādi: "EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."
- 25) 72. lappusē 105. panta 14. punkta otrajā daļā:
- tekstu: "EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."
- lasīt šādi: "EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."
- 26) 74. lappusē 110. panta 4. punkta otrajā daļā:
- tekstu: "EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."
- lasīt šādi: "EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."
- 27) 232. lappusē 395. panta 6. punkta otrajā daļā:
- tekstu: "... piemēro lielo riska darījumu limitu, kas ir zemāks par 25 %, bet ne zemāks par 15 % laikā no 2014. gada 31. decembrim līdz 2015. gada 30. jūnijam .."
- lasīt šādi: "... piemēro lielo riska darījumu limitu, kas ir zemāks par 25 %, bet ne zemāks par 15 % laikā no 2013. gada 28. jūnija līdz 2015. gada 30. jūnijam .."
- 28) 241. lappusē 415. panta 3. punkta otrajā daļā:
- tekstu: "EBI iesniedz Komisijai īstenošanas tehnisko standartu projektus par a) apakšpunktā minētajiem posteņiem līdz 2015. gada 1. februārim un b) apakšpunktā minētajiem posteņiem – līdz 2014. gada 1. janvārim."
- lasīt šādi: "EBI iesniedz Komisijai īstenošanas tehnisko standartu projektus par a) apakšpunktā minētajiem posteņiem līdz 2013. gada 28. jūlijam un b) apakšpunktā minētajiem posteņiem – līdz 2014. gada 1. janvārim."
- 29) 254. lappusē 430. panta 2. punkta otrajā daļā:
- tekstu: "EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."
- lasīt šādi: "EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."

30) 256. lappusē 437. panta 2. punkta otrajā daļā:

tekstu: "EBI līdz 2015. gada 1. februāris iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."

lasīt šādi: "EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."

31) 268. lappusē 462. panta 2. punktā:

tekstu: "2. Regulas 456. līdz 460. pantā minētās pilnvaras pieņemt deleģētos aktus piešķir uz nenoteiktu laiku, sākot ar 2014. gada 31. decembri."

lasīt šādi: "2. Regulas 456. līdz 460. pantā minētās pilnvaras pieņemt deleģētos aktus piešķir uz nenoteiktu laiku, sākot ar 2013. gada 28. jūniju."

32) 274. lappusē 478. panta 2. punktā:

tekstu: "2. Atkāpjoties no 1. punkta, 36. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētajām pozīcijām, kas pastāvēja pirms ..., piemērojamā procentuālā attiecība 469. panta 1. punkta c) apakšpunkta vajadzībām ir šādā diapazonā:

- a) 0 % līdz 100 % no 2014. gada 1. janvāra līdz 2015. gada 2. janvāra;
- b) 10 % līdz 100 % no 2015. gada 2. janvāra līdz 2016. gada 2. janvāra;
- c) 20 % līdz 100 % no 2016. gada 2. janvāra līdz 2017. gada 2. janvāra;
- d) 30 % līdz 100 % no 2017. gada 2. janvāra līdz 2018. gada 2. janvāra;
- e) 40 % līdz 100 % no 2018. gada 2. janvāra līdz 2019. gada 2. janvāra;
- f) 50 % līdz 100 % no 2019. gada 2. janvāra līdz 2020. gada 2. janvāra;
- g) 60 % līdz 100 % no 2020. gada 2. janvāra līdz 2021. gada 2. janvāra;
- h) 70 % līdz 100 % no 2021. gada 2. janvāra līdz 2022. gada 2. janvāra;
- i) 80 % līdz 100 % no 2022. gada 2. janvāra līdz 2023. gada 2. janvāra;
- j) 90 % līdz 100 % no 2023. gada 2. janvāra līdz 2024. gada 2. janvāra."

lasīt šādi: "2. Atkāpjoties no 1. punkta, 36. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētajām pozīcijām, kas pastāvēja pirms 2014. gada 1. janvāra, piemērojamā procentuālā attiecība 469. panta 1. punkta c) apakšpunkta vajadzībām ir šādā diapazonā:

- a) 0 % līdz 100 % no 2014. gada 1. janvāra līdz 2014. gada 31. decembrim;
- b) 10 % līdz 100 % no 2015. gada 1. janvāra līdz 2015. gada 31. decembrim;
- c) 20 % līdz 100 % no 2016. gada 1. janvāra līdz 2016. gada 31. decembrim;
- d) 30 % līdz 100 % no 2017. gada 1. janvāra līdz 2017. gada 31. decembrim;
- e) 40 % līdz 100 % no 2018. gada 1. janvāra līdz 2018. gada 31. decembrim;
- f) 50 % līdz 100 % no 2019. gada 1. janvāra līdz 2019. gada 31. decembrim;
- g) 60 % līdz 100 % no 2020. gada 1. janvāra līdz 2020. gada 31. decembrim;
- h) 70 % līdz 100 % no 2021. gada 1. janvāra līdz 2021. gada 31. decembrim;
- i) 80 % līdz 100 % no 2022. gada 1. janvāra līdz 2022. gada 31. decembrim;
- j) 90 % līdz 100 % no 2023. gada 1. janvāra līdz 2023. gada 31. decembrim."

33) 276. lappusē 481. panta 6. punkta otrajā daļā:

tekstu: "EBI iesniedz minētos tehnisko standartu projektus Komisijai līdz 2014. gada 1. janvāra."

lasīt šādi: "EBI iesniedz minētos tehnisko standartu projektus Komisijai līdz 2013. gada 28. jūlijam."

34) 279. lappusē 487. panta 3. punkta otrajā daļā:

tekstu: "EBI līdz 2014. gada 1. februārim iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."

lasīt šādi: "EBI līdz 2013. gada 28. jūlijam iesniedz šos regulatīvo tehnisko standartu projektus Komisijai."

35) 281. lappusē 492. panta 5. punkta otrajā daļā:

tekstu: "EBI iesniedz minētos īstenošanas tehnisko standartu projektus Komisijai līdz 2014. gada 1. februārim."

lasīt šādi: "EBI iesniedz minētos īstenošanas tehnisko standartu projektus Komisijai līdz 2013. gada 28. jūlijam."

36) 281. lappusē 493. panta 3. punkta ievadfrāzē:

tekstu: "... dalībvalstis pārejas periodā, kas ilgst līdz brīdim, kad pēc pārskatīšanas, kas veikta saskaņā ar 507. pantu, stājas spēkā jebkāds tiesību akts, tomēr ne pēc 2029. gada 2. janvāra, var pilnībā vai daļēji atbrīvot no 395. panta 1. punkta piemērošanas turpmāk minētos riska darījumus:"

lasīt šādi: "... dalībvalstis pārejas periodā, kas ilgst līdz brīdim, kad pēc pārskatīšanas, kas veikta saskaņā ar 507. pantu, stājas spēkā jebkāds tiesību akts, tomēr ne pēc 2028. gada 31. decembra, var pilnībā vai daļēji atbrīvot no 395. panta 1. punkta piemērošanas turpmāk minētos riska darījumus:"

37) 285. lappusē 501. panta 4. punktā:

tekstu: "4. Komisija līdz 2027. gada 2. janvāra ziņo par šajā regulā noteikto pašu kapitāla prasību ietekmi, par aizdevumiem MVU un fiziskām personām .."

lasīt šādi: "4. Komisija līdz 2016. gada 28. jūnijam ziņo par šajā regulā noteikto pašu kapitāla prasību ietekmi, par aizdevumiem MVU un fiziskām personām .."

38) 291. lappusē 515. panta 1. punktā:

tekstu: "1. Līdz 2015. gada 2. janvāra EBI kopā ar EVTI ziņo par šīs regulas mijiedarbību ar attiecīgajiem Regulā (ES) Nr. 648/2012 noteiktajiem pienākumiem, .."

lasīt šādi: "1. Līdz 2014. gada 28. jūnijam EBI kopā ar EVTI ziņo par šīs regulas mijiedarbību ar attiecīgajiem Regulā (ES) Nr. 648/2012 noteiktajiem pienākumiem, .."

39) 294. lappuse 521. panta 2. punkta c) apakšpunktā:

tekstu: "c) šīs regulas noteikumus, ar ko tiek prasīts, lai EUI Komisijai iesniedz tehnisko standartu projektus, un šīs regulas noteikumus, ar ko Komisijai tiek piešķirtas pilnvaras pieņemt deleģētos aktus vai īstenošanas aktus; šos noteikumus piemēro no 2014. gada 31. decembrim."

lasīt šādi: "c) šīs regulas noteikumus, ar ko tiek prasīts, lai EUI Komisijai iesniedz tehnisko standartu projektus, un šīs regulas noteikumus, ar ko Komisijai tiek piešķirtas pilnvaras pieņemt deleģētos aktus vai īstenošanas aktus; šos noteikumus piemēro no 2013. gada 28. jūnija."